

Menuett®

008868



SV KOKPLATTOR

Bruksanvisning i original
Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!
Spara den för framtida behov.

NO KOKEPLATER

Bruksanvisning
(Oversættelse av original bruksanvisning)
Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.

DA DOBBELT KOGEPLADE

Betjeningsvejledning
(Oversættelse af den originale vejledning)
Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug.
Gem den til senere brug.

PL PŁYTY GRZEJNE

Instrukcja obsługi
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)
Ważny! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!
Zachowaj ją na przyszłość.

EN HOBS

Operating instructions
(Translation of the original instructions)
Important! Read the user instructions carefully before use.
Save them for future reference.

DE KOCHPLATTEN

Gebrauchsanweisung
(Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung)
Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung
bitte sorgfältig durchlesen!
Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.

FI KEITTOLEVY

Käyttöohje
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)
Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.

FR PLAQUES DE CUISSON

Mode d'emploi
(Traduction du mode d'emploi original)
Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant
la mise en service. Conservez-le pour pouvoir le consulter
ultérieurement.

NL KOOKPLATEN

Gebruiksaanwijzing
(Vertaling van originele gebruiksaanwijzing)
Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door
voordat u het apparaat gebruikt.
Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

Värna om miljön!

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

Beskyt miljøet!

Produktet skal bortskaffes i henhold til gjældende regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.



Rätten till ändringar förbehålles.

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.se

Med forbehold om endringer.

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.no

Ret til ændringer forbeholdes.

Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.pl

Jula reserves the right to make changes.

For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.

Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.

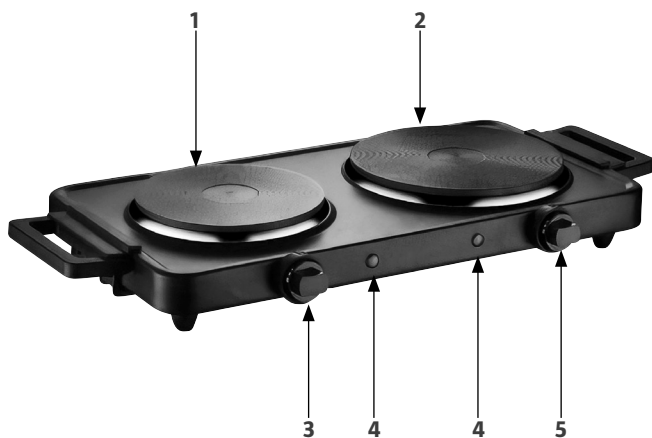
Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com

JULA AB, BOX 363, SE-532 24 SKARA

2025-10-17

© Julia AB

1



SAFETY INSTRUCTIONS

- Read these instructions carefully before use.
- Never allow children, or anyone who is unfamiliar with the product and these instructions, to use it.
- Place the product out of the reach of children on a level, stable surface near a suitable power point.
- Set the temperature control in position 0 and pull out the plug before cleaning when the product is not in use.
- If the power cord or plug are damaged, they must be replaced by an authorised service centre to ensure safe use.
- Pull out the plug to cut off the power supply to the product. Do not pull the power cord to pull out the plug.
- Never put food directly on the hob, use a suitable pan.
- Make sure that the pan does not stick outside the hob or stick out over the controls.
- The product is only intended for household use. Do not use the product outdoors, or for commercial purposes. Never use the product for anything other than the purpose it was designed for.
- Do not immerse the product, the power cord or plug in water or any other liquid – Risk of electric shock.
- Do not allow the power cord to hang over the edge of a table or worktop.
- Never leave the product unattended when switched on.
- Never leave oil or fat unattended on the product when it is hot – Fire risk.
- The product is not intended to be controlled by an external timer or a separate remote control.
- Do not put the product on or near a hot stove or in a hot oven.
- Do not use an extension cord.
- Do not dismantle the product or attempt to modify or repair it – Risk of electric shock.

Take it to an authorised service centre.

- Do not put the product near flammable objects, curtains or furniture – Fire risk.
- Never use the product where there is insufficient ventilation (for example, in a cupboard or on a shelf). Pull out the plug and wait until the product has cooled before putting it away.
- The product must only be connected to a correctly earthed power point.
- Do not use the product continuously for more than one hour.
- The product gets hot when in use. Do not touch hot parts – Risk of burns.
- This product can be used by children from 8 years and upwards and by persons with physical, sensorial or mental disabilities, or persons who lack experience or knowledge, if they are supervised or receive instructions concerning the safe use of the product and

understand the risks involved with its use. Do not allow children to play with the product. Do not allow children to clean or maintain the product without supervision.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V, 50~60 Hz
Power	2500 W
Power consumption in off mode (in watts rounded to the first decimal place)	0 W
Dimensions	500 x 75 x 270 mm
Small hob dimensions	Ø155 mm
Large hob dimensions	Ø185 mm
Weight	3.6 kg
Cable length	0,85 m

DESCRIPTION

1. *Small hob*
2. *Large hob*
3. *Temperature control, small hob*
4. *Power light*
5. *Temperature control, large hob*

FIG. 1

HOW TO USE

BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

1. Remove all packaging material.
2. Before using for the first time heat the hobs at the highest temperature for a few minutes to burn off any residue from the manufacturing. The product may smoke and smell a little, but this is completely normal and soon stops.

WARNING!

This is the only situation in which the hobs should be warmed up without a pan.

HOW TO USE

1. Place a suitable pan on the hob.
2. Turn the temperature control to the required temperature.
3. After use, set the temperature control in position 0 and pull out the plug.

NOTE:

- **The power light goes off when the set temperature is reached.**
- **Both hobs may be used at the same time. Make sure that the pan handle does not stick out over the other hob.**

IMPORTANT:

- **Use pans with a thick, smooth bottom, with a diameter of approx. 15 to 17 cm and a volume of max. 1 litre.**
- **Do not use pans with a diameter smaller than the hob.**
- **Make sure that the pan does not stick outside the hob or stick out over the controls.**
- **Do not use pans that do not have a smooth, flat bottom.**

MAINTENANCE

CLEANING

1. Pull out the plug and wait until the product has cooled before cleaning.
2. Wipe the enamel surface of the product with a soft, damp cloth.
3. Remove any encrusted scraps with a cloth moistened with a mild detergent.
4. Wipe with a soft cloth.

NOTE:

Use oven detergent to preserve the appearance of the hobs.

WARNING!

- **Do not allow the power cord to come into contact with hot surfaces.**
- **Do not immerse the product in water or any other liquid.**

STORAGE

- Pull out the plug and allow the product to cool.
- Store the product in a cool, dry place, out of the reach of children.

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Läs dessa anvisningar noga före användning.
- Låt aldrig barn eller personer som inte känner till produkten eller har tagit del av dessa anvisningar använda den.
- Placera produkten oåtkomligt för barn, på plant, stabilt underlag, nära ett lämpligt nätuttag.
- Sätt temperaturvredet i läge 0 och dra ut stickproppen före rengöring och när produkten inte används.
- Om sladden eller stickproppen är skadad ska den bytas ut av behörig serviceverkstad, för att undvika fara.
- Dra ut stickproppen för att göra produkten spänningslös. Dra inte i sladden för att dra ut stickproppen.
- Placera aldrig livsmedel direkt på värmeplattan, använd alltid lämpligt kokkärl.
- Se till att kokkärlet inte sticker utanför värmeplattan eller sticker ut över reglagen.
- Produkten är endast avsedd för hushållsbruk. Använd inte produkten utomhus eller för kommersiella ändamål. Använd aldrig produkten för något annat ändamål än det avsedda.
- Dränk inte produkten, sladden eller stickproppen i vatten eller annan vätska – Risk för elolycksfall.
- Låt inte sladden hänga över bords- eller bänkkant.
- Lämna aldrig produkten påslagen utan uppsikt.
- Lämna aldrig olja eller fett utan uppsikt på produkten när den är varm – Brandrisk.
- Produkten är inte avsedd att styras med extern timer eller separat fjärrkontroll.
- Placera inte produkten på eller nära varm spis eller i varm ugn.
- Använd inte förlängningssladd.

- Demontera inte produkten och försök inte ändra eller reparera den – Risk för elolycksfall. Lämna in den till behörig serviceverkstad.
- Placera inte produkten i närheten av brännbara föremål, gardiner eller möbler – Brandrisk.
- Använd aldrig produkten på plats där den inte får tillräcklig ventilation (till exempel i eller nedanför skåp eller hylla). Dra ut stickproppen och vänta tills produkten har svalnat helt före förvaring.
- Produkten får endast anslutas till korrekt jordat nätuttag.
- Använd inte produkten längre än en timme i sträck.
- Produkten blir varm under användning. Rör inte vid heta delar – risk för brännskada.
- Den här produkten kan användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller

personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de ges handledning eller får instruktioner angående en säker användning av produkten och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn får inte leka med produkten. Låt inte barn rengöra eller underhålla produkten utan övervakning.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V, 50~60 Hz
Effekt	2500 W
Strömförbrukning i fränläge (i watt avrundat till en decimal)	0 W
Mått	500 x 75 x 270 mm
Liten kokplatta mått	Ø155 mm
Stor kokplatta mått	Ø185 mm
Vikt	3,6 kg
Kabellängd	0,85 m

BESKRIVNING

1. *Liten värmeplatta*
2. *Stor värmeplatta*
3. *Temperaturvred liten värmeplatta*
4. *Spänningsindikeringslampa*
5. *Temperaturvred stor värmeplatta*

BILD 1

HANDHAVANDE

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

1. Avlägsna allt förpackningsmaterial.
2. Före första användning, ställ in högsta temperatur och låt värmeplattorna värmas upp några minuter, för att bränna bort eventuella rester från tillverkningen. Det kan ryka och lukta lite om produkten, men detta är helt normalt och upphör snart.

VARNING!

Detta är den enda situation då värmeplattorna får värmas upp utan kokkärl.

ANVÄNDNING

1. Placera ett lämpligt kokkärl på värmeplattan.
2. Vrid temperaturvredet till önskad temperatur.
3. Efter avslutad användning, sätt temperaturvredet i läge 0 och dra ut stickproppen.

OBS!

- **Spänningsindikeringslampan slocknar när inställd temperatur uppnåtts.**
- **Båda värmeplattorna kan användas samtidigt. Se till att kokkärlens handtag inte sticker ut över intilliggande värmeplatta.**

VIKTIGT!

- **Använd kokkärl med tjock och plan botten, diameter cirka 15 till 17 cm och volym högst 1 liter.**
- **Använd inte kokkärl med mindre diameter än värmeplattan.**
- **Se till att kokkäret inte sticker utanför värmeplattan eller sticker ut över reglagen.**
- **Använd inte kokkärl med vars botten är ojämn eller inte är plan.**

UNDERHÅLL

RENGÖRING

1. Dra ut stickproppen och vänta tills produkten har svalnat helt före rengöring.
2. Torka av produktens målade ytor med en mjuk, fuktig trasa.
3. Avlägsna eventuella fastbrända föroreningar med en trasa fuktad med mildt rengöringsmedel.
4. Eftertorka med en mjuk trasa.

OBS!

Använd spisrengöringsmedel för att bevara värmeplattornas utseende.

VARNING!

- **Låt inte sladden komma i kontakt med heta ytor.**
- **Dränk inte produkten i vatten eller annan vätska.**

FÖRVARING

- Dra ut stickproppen och låt produkten svalna.
- Förvara produkten torrt och svalt och oåtkomligt för barn.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Les disse anvisningene nøye før bruk.
- Ikke la personer som ikke er kjent med produktet eller som ikke har lest disse anvisningene, bruke det.
- Plasser produktet utilgjengelig for barn, på et jevnt, stabilt underlag i nærheten av en egnet stikkontakt.
- Sett temperaturbryteren i posisjon 0 og trekk ut støpselet før rengjøring og når produktet ikke er i bruk.
- Hvis ledningen eller støpselet er skadet, må de byttes ut av et kvalifisert serviceverksted for å unngå fare.
- Trekk ut støpselet for å gjøre produktet strømløst. Ikke dra i ledningen når du skal trekke ut støpselet.
- Sett aldri matvarer direkte på kokeplaten, bruk alltid et egnet kokekar.
- Pass på at kokekaret ikke stikker utenfor kokeplaten eller over bryterne.
- Produktet er bare beregnet for privat bruk. Produktet må ikke brukes utendørs eller i kommersielt øyemed. Ikke bruk produktet til annet enn det det er beregnet for.
- Produktet, ledningen eller støpselet må aldri senkes ned i vann eller annen væske – fare for el-ulykke.
- Ikke la ledningen henge over bord- eller benkekanter.
- Ikke forlat produktet påslått uten tilsyn.
- La aldri olje eller fett stå uten tilsyn på produktet når det er varmt – brannfare.
- Produktet er ikke beregnet for styring med eksternt tidsur eller separat fjernkontroll.
- Ikke plasser produktet på eller i nærheten av varme komfyrer eller i varme ovner.
- Ikke bruk skjøteledning.
- Ikke demonter produktet, og ikke forsøk å endre eller reparere det – fare for el-ulykke. Lever den til et autorisert serviceverksted.

- Ikke plasser produktet i nærheten av brennbare gjenstander, gardiner eller møbler – brannfare.
- Bruk aldri produktet på steder der det ikke får nok ventilasjon (for eksempel i eller under skap eller hyller). Trekk ut støpselet og vent til produktet har kjølt seg helt ned før du setter det til oppbevaring.
- Produktet skal kun kobles til korrekt jordet stikkontakt.
- Ikke bruk produktet i mer enn én time i strekk.
- Produktet blir varmt under bruk. Ikke berør varme deler – fare for brannskade.
- Dette produktet kan brukes av barn fra åtte år og oppover og av personer med redusert fysisk, sansemessig eller mental kapasitet, eller personer som mangler erfaring med og kunnskap om produktet, hvis de får veiledning eller instruksjoner om sikker bruk av produktet og forstår farene som er forbundet med bruken. Barn skal ikke leke

med produktet. Ikke la barn rengjøre eller vedlikeholde produktet uten tilsyn.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Produktet skal gjenvinnes etter gjeldende forskrifter.

TEKNISKE DATA

Nominell spenning	230 V, 50 Hz~60 Hz
Effekt	2500 W
Strømforbruk i av-modus (i watt avrundet til første desimal)	0 W
Mål	500 x 75 x 270 mm
Liten kokeplate mål	Ø155 mm
Stor kokeplate mål	Ø185 mm
Vekt	3,6 kg
Kabellengde	0,85 m

BESKRIVELSE

1. *Liten varmeplate*
2. *Stor varmeplate*
3. *Temperaturbryter liten varmeplate*
4. *Spenningsindikatorlampe*
5. *Temperaturbryter stor varmeplate*

BILDE 1

BRUK

FØR FØRSTE GANGS BRUK

1. Fjern all emballasje.
2. Før første gangs bruk stiller du inn høyeste temperatur og lar varmeplatene varmes opp i et par minutter for å brenne bort eventuelle rester fra produksjonen. Det kan hende at det ryker og lukter litt av produktet, dette er normalt og opphører snart.

ADVARSEL!

Dette er det eneste situasjonen hvor varmeplatene får varmes opp uten kokekar.

BRUK

1. Plasser et egnet kokekar på varmeplaten.
2. Vri temperaturkontrollen til ønsket temperatur.
3. Etter avsluttet bruk setter du temperaturbryteren i posisjon 0 og trekker ut støpselet.

MERK!

- **Spenningsindikatorlampen slukkes når innstilt temperatur er oppnådd.**
- **Begge varmeplatene kan brukes samtidig. Pass på at kokekarets håndtak ikke stikker ut over andre varmeplater ved siden av.**

VIKTIG!

- **Bruk kokekar med tykk og flat bunn, diameter 15–17 cm og maks. volum 1 liter.**
- **Ikke bruk kokekar med mindre diameter enn kokeplaten.**
- **Pass på at kokekaret ikke stikker utenfor kokeplaten eller over bryterne.**
- **Ikke bruk kokekar med bunn som er ujevn eller ikke helt flat.**

VEDLIKEHOLD

RENGJØRING

1. Trekk ut støpselet og vent til produktet har kjølt seg helt ned før rengjøring.
2. Tørk av produktets malte overflater med en myk, fuktig klut.
3. Løsne eventuelle fastbrente forurensinger med en klut fuktet med et mildt rengjøringsmiddel.
4. Tørk av dem med en myk klut.

MERK!

Bruk ovnrengjøringsmiddel for å bevare varmeplatenes utseende.

ADVARSEL!

- **Ikke la ledningen komme i kontakt med varme overflater.**
- **Ikke senk produktet ned i vann eller annen væske.**

OPPBEVARING

- Trekk ut støpselet og la produktet kjøle seg ned.
- Oppbevar produktet tørt, svalt og utilgjengelig for barn.

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Læs disse instruktioner omhyggeligt før brug.
- Lad aldrig børn eller personer, der ikke kender produktet eller denne vejledning, betjene det.
- Placer produktet utilgængeligt for børn på en flad, stabil overflade i nærheden af en passende stikkontakt.
- Sæt temperaturknappen på 0, og tag stikket ud af stikkontakten før rengøring, og når produktet ikke er i brug.
- Hvis ledningen eller stikket er beskadiget, skal det udskiftes af et autoriseret serviceværksted for at undgå fare.
- Træk stikket ud for at gøre produktet strømløst. Træk ikke i ledningen for at tage stikket ud.
- Læg aldrig mad direkte på kogepladen, brug altid en passende gryde.
- Sørg for, at gryden ikke rager ud over kogepladen eller rager ud over betjeningsselementerne.
- Produktet er kun beregnet til husholdningsbrug. Brug ikke produktet udendørs eller til kommercielle formål. Brug aldrig produktet til andre formål end det, det er beregnet til.
- Nedsænk ikke produktet, ledningen eller stikket i vand eller andre væsker – risiko for elektrisk stød.
- Lad ikke ledningen hænge ud over kanten af bordet eller bænken.
- Lad aldrig produktet være tændt uden opsyn.
- Efterlad aldrig olie eller fedt uden opsyn på produktet, når det er varmt – brandfare.
- Produktet er ikke beregnet til at blive styret af en ekstern timer eller en separat fjernbetjening.

- Placer ikke produktet på eller i nærheden af et varmt komfur eller i en varm ovn.
- Brug ikke forlængerledninger.
- Skil ikke produktet ad, og forsøg ikke at ændre eller reparere det – risiko for elektrisk stød. Bring den til et autoriseret serviceværksted.
- Placer ikke produktet i nærheden af brændbare genstande, gardiner eller møbler – brandfare.
- Brug aldrig produktet på et sted, hvor det ikke får tilstrækkelig ventilation (f. eks. i eller under et skab eller en hylde). Tag stikket ud af stikkontakten, og vent på, at produktet køler helt af, før du opbevarer det.
- Produktet må kun tilsluttes en korrekt jordnet stikkontakt.
- Brug ikke produktet i mere end én time ad gangen.
- Produktet bliver varmt under brug. Rør ikke ved varme dele – risiko for forbrændinger.

- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer med manglende erfaring og viden, hvis de får hjælp eller instrueres i sikker brug af produktet og forstår de risiko, som brug af produktet indebærer. Børn må ikke lege med produktet. Lad ikke børn rengøre eller vedligeholde produktet uden opsyn.

SYMBOLER

	Læs betjeningsvejledningen.
	Godkendt i henhold til gældende direktiver/forordninger.
	Produktet skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende regler.

TEKNISKE DATA

Mærkespænding	230 V, 50~60 Hz
Effekt	2500 W
Strømforbrug i slukket tilstand (i watt afrundet til én decimal)	0 W
Mål	500 x 75 x 270 mm
Dimensioner på lille kogeplade	Ø155 mm
Store dimensioner på kogepladen	Ø185 mm
Vægt	3,6 kg
Kabellængde	0,85 m

BESKRIVELSE

1. *Lille kogeplade*
2. *Stor kogeplade*
3. *Temperaturknop lille kogeplade*
4. *Indikatorlampe for spænding*
5. *Temperaturknop stor kogeplade*

FIGUR 1

BETJENING

FØR FØRSTE BRUG

1. Fjern alt emballagemateriale.
2. Før du bruger den første gang, skal du indstille den maksimale temperatur og lade kogepladerne varme op i et par minutter for at brænde eventuelle rester fra fremstillingsprocessen af. Der kan være lidt røg og lugt omkring produktet, men det er helt normalt og vil snart stoppe.

ADVARSEL!

Det er den eneste situation, hvor kogepladerne kan opvarmes uden pander.

BRUG

1. Stil en passende pande på kogepladen.
2. Drej temperaturknappen til den ønskede temperatur.
3. Efter brug skal du sætte temperaturknappen i position 0 og trække stikket ud.

OBS!

- **Spændingsindikatorlampen slukker, når den indstillede temperatur er nået.**
- **Begge kogeplader kan bruges samtidig. Sørg for, at pandernes håndtag ikke rager ud over den tilstødende kogeplade.**

VIGTIGT!

- **Brug pander med en tyk, flad bund, ca. 15 til 17 cm i diameter og et maksimalt volumen på 1 liter.**
- **Brug ikke pander med en mindre diameter end kogepladen.**
- **Sørg for, at gryden ikke rager ud over kogepladen eller rager ud over betjeningselementerne.**
- **Brug ikke pander med ujævn eller ikke-flad bund.**

VEDLIGEHOLDELSE

RENGØRING

1. Tag stikket ud af stikkontakten, og vent på, at produktet køler helt af, før du rengør det.
2. Tør produktets malede overflader af med en blød, fugtig klud.
3. Fjern genstridigt snavs med en klud, der er fugtet med et mildt rengøringsmiddel.
4. Tørres af med en blød klud.

OBS!

Brug komfurrens for at bevare kogepladernes udseende.

ADVARSEL!

- **Lad ikke ledningen komme i kontakt med varme overflader.**
- **Nedsænk aldrig produktet i vand eller andre væsker.**

OPBEVARING

- Tag stikket ud, og lad produktet køle helt af.
- Opbevar produktet tørt og utilgængeligt for børn.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Przed użyciem dokładnie przeczytaj niniejszą instrukcję.
- Nigdy nie pozwól używać urządzenia dzieciom ani osobom, które nie znają produktu lub nie zapoznały się z niniejszymi zaleceniami.
- Umieść produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci, na płaskim, stabilnym podłożu i w pobliżu odpowiedniego gniazda sieciowego.
- Ustaw pokrętkę regulacji temperatury w położeniu 0 i wyciągnij wtyk z gniazda przed przystąpieniem do czyszczenia produktu i na czas, gdy go nie używasz.
- Aby uniknąć zagrożenia, uszkodzony przewód lub wtyk powinny zostać wymienione w autoryzowanym serwisie.
- Wyjmij wtyk z gniazda, aby odłączyć produkt od zasilania. Nie ciągnij za przewód, aby wyjąć wtyk.
- Nigdy nie kładź żywności bezpośrednio na płycie grzejnej. Używaj zawsze odpowiedniego naczynia.
- Upewnij się, że naczynie nie wystaje poza płytę grzejną ani nad regulator.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. Nie używaj produktu na zewnątrz pomieszczeń ani do celów komercyjnych. Nie używaj produktu w inny sposób niż zgodny z przeznaczeniem.
- Nie zanurzaj produktu, przewodu ani wtyku w wodzie ani innej cieczy ze względu na ryzyko porażenia prądem.
- Dopilnuj, aby przewód nie zwisał ze stołu ani blatu.
- Nigdy nie pozostawiaj włączonego produktu bez nadzoru.
- Ze względu na ryzyko pożaru nigdy nie pozostawiaj na gorącym produkcie bez nadzoru oleju ani tłuszczu.
- Produktem nie można sterować przy użyciu zewnętrznego wyłącznika czasowego lub osobnego pilota.
- Nie umieszczaj produktu na gorącej kuchence, w gorącym

piekarniku lub w ich pobliżu.

- Nie używaj przedłużaczy.
- Nie demontuj produktu i nie próbuj go modyfikować ani naprawiać ze względu na ryzyko porażenia prądem. Przekaż produkt do autoryzowanego punktu serwisowego.
- Nie umieszczaj produktu w pobliżu łatwopalnych przedmiotów, zasłon lub mebli ze względu na ryzyko pożaru.
- Używaj produktu w miejscu, w którym ma wystarczającą wentylację (np. nie w szafce lub na półce ani pod nimi). Przed przystąpieniem do przechowywania wyciągnij wtyk z gniazda i odczekaj do całkowitego ostygnięcia produktu.
- Produkt można podłączać wyłącznie do właściwie uziemionego gniazda sieciowego.
- Nie używaj produktu dłużej niż godzinę bez przerwy.
- Produkt nagrzewa się w trakcie użytkowania.

Nie dotykaj gorących części – grozi to oparzeniami.

- Produktu mogą używać dzieci w wieku od ośmiu lat, osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej oraz osoby, które nie używały go wcześniej, o ile uzyskają one pomoc lub wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją związane z tym zagrożenia. Nie pozwalaj dzieciom bawić się produktem. Nie pozwalaj dzieciom czyścić ani konserwować produktu bez nadzoru.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V, 50_60 Hz
Moc	2500 W

Zużycie energii w trybie wyłączonym (w watach zaokrąglone do pierwszego dziesiętnego miejsca) 0 W

Wymiary	500 x 75 x 270 mm
Mała płyta grzejna – wymiary	Ø155 mm
Duża płyta grzejna – wymiary	Ø 185 mm
Masa	3,6 kg
Długość przewodu	0,85 m

OPIS

1. Mała płyta grzejna
2. Duża płyta grzejna
3. Pokrętko regulacji temperatury małej płyty grzejnej
4. Wskaźnik napięcia
5. Pokrętko regulacji temperatury dużej płyty grzejnej

RYS. 1

OBŚŁUGA

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Usuń całe opakowanie.
2. Przed pierwszym użyciem ustaw najwyższą temperaturę i odczekaj kilka minut, aż płyty się rozgrzeją, aby spalić ewentualne resztki pozostałe z etapu produkcji. Produkt może nieco dymić i wydzielać nietypowy zapach, jest to jednak zupełnie normalne zjawisko, które po chwili mija.

OSTRZEŻENIE!

Jest to jedyna sytuacja, kiedy płyty można rozgrzewać bez naczyń.

SPOSÓB UŻYCIA

1. Umieść odpowiednie naczynie na płycie grzejnej.
2. Przekręć pokrętko regulacji temperatury do żądanej wartości.
3. Po zakończeniu użytkowania ustaw pokrętko regulacji temperatury w położeniu 0 i wyciągnij wtyk z gniazda.

UWAGA!

- Po osiągnięciu ustawionej temperatury wskaźnik napięcia zgaśnie.
- Można używać obu płyt grzejnych jednocześnie. Upewnij się, że uchwyt naczynia nie wystaje ponad sąsiednią płytę grzejną.

WAŻNE!

- Używaj naczynia z grubym i płaskim dnem o średnicy ok. 15–17 cm i pojemności maksymalnie 1 litr.
- Nie używaj naczyń o średnicy mniejszej niż płyta grzejna.
- Upewnij się, że naczynie nie wystaje poza płytę grzejną ani nad regulator.
- Nie używaj naczyń, które nie mają równego i płaskiego dna.

KONSERWACJA

CZYSZCZENIE

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia wyciągnij wtyk z gniazda i odczekaj do całkowitego ostygnięcia produktu.
2. Przetrzyj malowane powierzchnie produktu miękką, wilgotną szmatką.
3. Usuń ewentualnie zapieczone zabrudzenia szmatką zwilżoną łagodnym środkiem czyszczącym.
4. Wytrzyj następnie miękką szmatką.

UWAGA!

Używaj środka do czyszczenia pieca, aby wygląd płyt grzejnych nie uległ pogorszeniu.

OSTRZEŻENIE!

- Dopilnuj, aby przewód nie stykał się z gorącymi powierzchniami.
- Nie zanurzaj produktu w wodzie ani innych cieczach.

PRZECHOWYWANIE

- Wyjmij wtyk z gniazda i zaczekaj, aż produkt ostygnie.
- Produkt należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu niedostępnym dla dzieci.

SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie diese Anweisungen vor der Verwendung gründlich durch.
- Kinder oder Personen, die das Produkt nicht kennen oder diese Anweisungen nicht gelesen haben, dürfen es nicht verwenden.
- Stellen Sie das Produkt in der Nähe einer Steckdose auf einer waagerechten, stabilen Fläche so auf, dass es für Kinder unzugänglich ist.
- Wenn das Produkt nicht genutzt wird und zur Reinigung stellen Sie den Temperatur-Drehschalter auf 0, und ziehen Sie den Stecker.
- Ist das Kabel oder der Stecker beschädigt, muss das entsprechende Teil zur Gefährvermeidung von einer zugelassenen Servicewerkstatt ausgetauscht werden.
- Ziehen Sie den Stecker, damit das Produkt spannungslos ist. Das Produkt darf nicht am Kabel aus der Steckdose gezogen werden.
- Niemals Kochgut direkt auf die Heizplatte legen, sondern stets einen geeigneten Topf verwenden.
- Der Kochtopf darf nicht über die Heizplatte und vor allem nicht über das Bedienelement hinausragen.
- Das Produkt ist ausschließlich für die Verwendung im Haushalt vorgesehen. Das Produkt ist weder für die Verwendung im Freien noch für den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- Weder das Produkt noch Kabel oder Stecker in Wasser oder in andere Flüssigkeit tauchen – es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Das Kabel darf nicht über Tisch- oder andere Kanten hängen.
- Das eingeschaltete Produkt niemals unbeaufsichtigt lassen.

- Niemals unbeaufsichtigt Öl oder Fett auf dem heißen Produkt stehen lassen – es besteht Brandgefahr.
- Das Produkt ist nicht dafür ausgelegt, durch einen externen Timer oder mit einer separaten Fernsteuerung geschaltet zu werden.
- Das Produkt nicht auf oder in der Nähe eines warmen Ofens oder Herdes aufstellen.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
- Das Produkt darf nicht auseinandergenommen, verändert oder repariert werden – es besteht die Gefahr eines Stromschlags. Gegebenenfalls ist es in eine zugelassene Servicewerkstatt zu geben.
- Stellen Sie das Produkt nicht in die Nähe brennbarer Gegenstände, wie Gardinen oder Möbeln – es besteht Brandgefahr.
- Verwenden Sie das Produkt unter keinen Umständen an einem Ort ohne ausreichende Belüftung (zum

Beispiel in oder unterhalb von Schränken oder Regalen). Vor der Aufbewahrung Stecker ziehen, und Produkt vollkommen abkühlen lassen.

- Das Produkt darf nur an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- Das Produkt darf ununterbrochen nicht länger als eine Stunde verwendet werden.
- Das Produkt wird bei der Verwendung heiß. Heiße Teile nicht berühren – es besteht Verbrennungsgefahr.
- Dieses Produkt darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Produkts eingewiesen werden und die mit der

Verwendung verbundenen Gefahren verstehen. Das Produkt ist kein Spielzeug. Kinder dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt reinigen oder pflegen.

SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Vorschriften/Verordnungen.
	Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	230 V, 50~60 Hz
Leistung	2500 W
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand (in Watt auf die erste Dezimalstelle gerundet)	0 W
Maße	500 × 75 × 270 mm
Abmessungen der kleinen Kochplatte	Ø 155 mm
Abmessungen der großen Kochplatte	Ø 185 mm
Gewicht	3,6 kg
Kabellänge	0,85 m

BESCHREIBUNG

1. *Kleine Kochplatte*
2. *Große Kochplatte*
3. *Temperatur-Drehschalter für kleine Kochplatte*
4. *Spannungsanzeigeleuchte*
5. *Temperatur-Drehschalter für große Kochplatte*

ABB. 1

BEDIENUNG

VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

1. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
2. Vor der ersten Verwendung stellen Sie die höchste Temperatur ein, und lassen Sie die Heizplatte einige Minuten aufheizen, damit etwaige Reste aus dem Herstellungsprozess weggebrannt werden. Eventuell raucht und riecht das Produkt ein wenig. Dies ist normal und hört nach kurzer Zeit auf.

WARNUNG!

Dies ist die einzige Situation, in der die Heizplatte ohne Kochtopf aufgeheizt werden darf.

VERWENDUNG

1. Stellen Sie einen geeigneten Kochtopf auf die Heizplatte.
2. Den Temperatur-Drehschalter auf die gewünschte Temperatur stellen.
3. Nach abgeschlossener Verwendung schalten Sie den Temperatur-Drehschalter auf 0, und ziehen Sie den Stecker.

ACHTUNG!

- **Bei Erreichen der eingestellten Temperatur erlischt die Spannungsanzeigeleuchte.**
- **Beide Heizplatten können gleichzeitig verwendet werden. Die Griffe der Kochtöpfe dürfen nicht über die benachbarte Heizplatte hinausragen.**

WICHTIG!

- **Verwenden Sie Kochtöpfe mit ebenem dicken Boden mit einem Durchmesser von etwa 15–17 cm und einem Volumen von höchstens einem Liter.**
- **Verwenden Sie auf der Heizplatte keine Kochtöpfe mit geringerem Durchmesser.**

- **Der Kochtopf darf nicht über die Heizplatte und vor allem nicht über das Bedienelement hinausragen.**
- **Verwenden Sie keine Kochtöpfe mit unebenem Boden.**

PFLEGE

REINIGUNG

1. Vor der Reinigung Stecker ziehen, und Produkt vollkommen abkühlen lassen.
2. Wischen Sie die lackierten Oberflächen des Produkts mit einem feuchten weichen Tuch ab.
3. Entfernen Sie gegebenenfalls festgebrannte Verunreinigungen mit einem leicht angefeuchteten Tuch mit mildem Reinigungsmittel.
4. Anschließend mit einem weichen Tuch abtrocknen.

ACHTUNG!

Verwenden Sie Ofenreinigungsmittel, damit das Aussehen der Heizplatte erhalten bleibt.

WARNUNG!

- **Das Kabel darf nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.**
- **Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder in andere Flüssigkeit ein.**

AUFBEWAHRUNG

- Stecker ziehen, und Produkt vollständig abkühlen lassen.
- Bewahren Sie das Produkt trocken und kühl und unzugänglich für Kinder auf.

TURVALLISUUSOHJEET

- Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen käyttöä.
- Älä koskaan anna lasten tai henkilöiden, jotka eivät tunne tuotetta tai näitä ohjeita, käyttää sitä.
- Sijoita tuote lasten ulottumattomiin tasaiselle, vakaalle alustalle, lähelle sopivaa pistorasiaa.
- Aseta lämpötilan säädin asentoon 0 ja irrota pistotulppa pistorasiasta ennen puhdistusta ja kun sitä ei käytetä.
- Jos johto tai pistotulppa on vaurioitunut, pätevän huoltokorjaamon on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.
- Vedä pistotulppa pistorasiasta niin, että tuote on jännitteetön. Älä irrota pistotulppa johdosta vetämällä.
- Älä koskaan aseta ruokaa suoraan lämpölevylle, vaan käytä aina sopivaa keittoastiaa.
- Varmista, että keittoastia ei ulotu keittolevyn ulkopuolelle tai säätimien päälle.
- Tuote on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön. Älä käytä tuotetta ulkona tai kaupallisiin tarkoituksiin. Älä koskaan käytä tuotetta mihinkään muuhun kuin suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
- Älä upota ohjauspaneelia, johtoa tai pistotulppaa veteen tai muuhun nesteeseen - Sähköiskun vaara.
- Älä anna johdon roikkua pöydän tai penkin reunan yli.
- Älä koskaan jätä tuotetta päälle kytkettynä ilman valvontaa.
- Älä koskaan jätä öljyä tai rasvaa vartioimatta lämpölevylle, kun se on kuuma - Palovaara.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu ohjattavaksi ulkoisella ajastimella tai erillisellä kaukosäätimellä.

- Älä aseta tuotetta kuumalle liedelle tai kuumaan uuniin tai niiden läheisyyteen.
- Älä käytä jatkojohtoa.
- Älä pura tuotetta tai yritä muuttaa tai korjata sitä - Sähköiskun vaara. Toimita se valtuutettuun huoltokorjaamoon.
- Älä sijoita tuotetta syttyvien esineiden, verhojen tai huonekalujen läheisyyteen - Palovaara.
- Älä koskaan käytä tuotetta paikassa, jossa ei ole riittävää tuuletusta (esimerkiksi kaapissa tai hyllyn alla). Irrota pistotulppa pistorasiasta ja odota, että tuote on jäähtynyt kokonaan ennen varastointia.
- Tuote on kytkettävä oikein maadoitettuun pistorasiaan.
- Älä käytä tuotetta yli tuntia kerrallaan.
- Tuote kuumenee käytön aikana. Älä koske kuumiin osiin - palovammojen vaara.
- Tätä tuotetta voivat käyttää lapset 8 vuoden iästä alkaen

ja henkilöt, joilla on fyysinen tai psyykkinen toimintarajoitus tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, edellyttäen, että heitä valvotaan tai opastetaan tuotteen turvallisessa käytössä ja että he ymmärtävät tuotteen käyttöön liittyvät riskit. Älä anna lasten leikkiä tuotteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta valvomatta.

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännite	230 V, 50~60 Hz
Teho	2500 W
Virrankulutus poissaolotilassa (wattina ympyrättyinä ensimmäiseen desimaaliin)	0 W
Mitat	500 x 75 x 270 mm
Pienen keittolevyn mitat	Ø155 mm
Suuren keittolevyn mitat	Ø185 mm
Paino	3,6 kg
Johdon pituus	0,85 m

KUVAUS

1. Pieni keittolevy
2. Suuri keittolevy
3. Lämpötilan säädin pieni keittolevy
4. Virran merkkivalo
5. Lämpötilan säädin suuri keittolevy

KUVA 1

KÄYTTÖ

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

1. Poista kaikki pakkausmateriaali.
2. Ennen ensimmäistä käyttökertaa aseta korkein lämpötila ja anna lämpölevyjen lämmitä muutaman minuutin ajan, jotta mahdolliset valmistusprosessin jäämät palavat pois. Tuotteesta saattaa irrota hieman savua ja hajua, mutta tämä on normaalia ja loppuu pian.

VAROITUS!

Tämä on ainoa tilanne, jossa lämpölevyjä saa lämmitellä ilman keittoastiaa.

KÄYTTÖ

1. Aseta sopiva keittoastia lämpölevylle.
2. Käännä lämpötilan säädin haluttuun lämpötilaan.
3. Aseta käytön jälkeen lämpötilan säädin asentoon 0 ja vedä pistotulppa ulos.

HUOM!

- **Merkkivalo sammuu, kun asetettu lämpötila on saavutettu.**
- **Molempia keittolevyjä voidaan käyttää samanaikaisesti. Varmista, että keittoastian kahvat eivät ulotu viereisen keittolevyn päälle.**

TÄRKEÄÄ!

- **Käytä kattiloita, joissa on paksu, tasainen pohja, halkaisija noin 15-17 cm ja tilavuus enintään 1 litra.**
- **Älä käytä kattiloita, joiden halkaisija on pienempi kuin lämpölevyn halkaisija.**
- **Varmista, että keittoastia ei ulotu keittolevyn ulkopuolelle tai säätimien päälle.**
- **Älä käytä keittoastioita, joissa on epätasainen pohja.**

KUNNOSSAPITO

PUHDISTUS

1. Irrota pistotulppa pistorasiasta ja odota, että tuote on jäähtynyt kokonaan ennen puhdistusta.
2. Pyyhi tuotteen maalatut pinnat pehmeällä, kostealla liinalla.
3. Poista kiinni palanut lika miedolla pesuaineella kostutetulla liinalla.
4. Pyyhi pehmeällä liinalla.

HUOM!

Käytä liedien puhdistusainetta lämpölevyjen ulkonäön säilyttämiseksi.

VAROITUS!

- **Älä anna johdon joutua kosketuksiin kuumien pintojen kanssa.**
- **Älä upota tuotetta veteen tai muihin nesteisiin.**

SÄILYTYS

- Vedä pistoke pistotulppa pistorasiasta ja anna tuotteen jäähtyä.
- Säilytä tuote kuivassa ja viileässä ja poissa lasten ulottuvilta.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement toutes ces instructions avant la mise en service.
- Ne laissez jamais des enfants ou des personnes non familiarisées avec l'appareil ou n'ayant pas pris connaissance de ces instructions, l'utiliser.
- Placez l'appareil hors d'atteinte des enfants, sur une surface plane et stable, près d'une prise de courant appropriée.
- Réglez le bouton de température sur la position 0 et débranchez la fiche de la prise de courant avant de nettoyer l'appareil et lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Si le cordon ou la fiche est endommagé, faites-le remplacer par un prestataire agréé afin d'éviter tout danger.
- Retirez la fiche de la prise de courant pour mettre l'appareil hors tension. Ne tirez pas sur le cordon pour débrancher.
- Ne placez jamais d'aliments directement sur la plaque chauffante mais utilisez un récipient de cuisson approprié.
- Veillez à ce que le récipient de cuisson ne dépasse pas de la plaque de cuisson ou les boutons.
- Cet appareil est conçu uniquement pour un usage domestique. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur ou à des fins commerciales. N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que l'usage auquel il est destiné.
- N'immergez pas l'appareil, le cordon ou la fiche dans de l'eau ou tout autre liquide : risque d'accident électrique.
- Ne laissez pas le cordon pendre au bord des tables ou des plans de travail.
- Ne laissez jamais l'appareil allumé sans surveillance.
- Ne laissez jamais d'huile ou de graisse sans surveillance sur l'appareil lorsqu'il est chaud : risque d'incendie.
- L'appareil n'est pas prévu pour être commandé par une minuterie extérieure ou une télécommande.
- Ne placez pas l'appareil sur ou à proximité d'un

cuisinière chaude ou dans un four chaud.

- N'utilisez pas de rallonge.
- Ne démontez pas l'appareil et n'essayez pas de le modifier ou de le réparer : risque d'accident électrique. Apportez-le à un centre de service agréé.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'objets inflammables, de rideaux ou de meubles : risque d'incendie.
- N'utilisez jamais l'appareil dans un endroit où il n'est pas suffisamment ventilé (par exemple, dans ou sous une armoire ou une étagère). Débranchez la fiche de la prise de courant et attendez que l'appareil ait complètement refroidi avant de le ranger.
- L'appareil ne doit être raccordé qu'à une prise de courant correctement mise à la terre.
- N'utilisez pas l'appareil pendant plus d'une heure à la fois.
- L'appareil devient chaud à l'utilisation. Ne touchez pas les parties chaudes : risque de brûlures.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition de leur indiquer comment utiliser l'appareil en toute sécurité et de leur faire comprendre les risques associés à l'utilisation. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants nettoyer ou entretenir l'appareil sans surveillance.

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Conforme aux directives et règlements en vigueur.
	Les appareils en fin de vie doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale	230 V, 50~60 Hz
Puissance	2500 W
Consommation électrique en mode éteint (en watts arrondis à la première décimale)	0 W

Dimensions	500 x 75 x 270 mm
Dimensions petite plaque de cuisson	Ø155 mm
Dimensions grande plaque de cuisson	Ø185 mm
Poids	3,6 kg
Longueur du cordon d'alimentation	0,85 m

DESCRIPTION

1. *Petite plaque de cuisson*
2. *Grande plaque de cuisson*
3. *Bouton de température de la petite plaque de cuisson*
4. *Voyant indicateur de tension*
5. *Bouton de température de la grande plaque de cuisson*

FIG. 1

UTILISATION

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Retirez le matériel d'emballage.
2. Avant la première utilisation, réglez sur la température maximale et laissez les plaques de cuisson chauffer pendant quelques minutes afin de brûler tout résidu du processus de fabrication. L'appareil peut dégager un peu de fumée et des odeurs. C'est normal et cela passe rapidement.

ATTENTION !

C'est la seule occasion où les plaques peuvent être chauffées sans récipient de cuisson.

UTILISATION

1. Placez une casserole appropriée sur la plaque de cuisson.
2. Réglez la température en tournant le bouton de température.
3. En fin d'utilisation, mettez le bouton de température sur la position 0 et retirez la fiche de la prise de courant.

REMARQUE !

- **Le voyant de tension s'éteint lorsque la température réglée est atteinte.**

- **Les deux plaques de cuisson peuvent être utilisées simultanément. Assurez-vous que la poignée des casseroles n'avance pas au-dessus de l'autre plaque de cuisson.**

IMPORTANT !

- **Utilisez des récipients de cuisson à fond épais et plat, d'un diamètre d'environ 15 à 17 cm et d'un volume maximal de 1 litre.**
- **N'utilisez pas des récipients de cuisson dont le diamètre est inférieur à celui de la plaque de cuisson.**
- **Veillez à ce que le récipient de cuisson ne dépasse pas de la plaque de cuisson ou les boutons.**
- **N'utilisez pas des récipients de cuisson dont le fond est irrégulier ou inégal.**

ENTRETIEN

NETTOYAGE

1. Avant de nettoyer, débranchez la fiche de la prise de courant et attendez que l'appareil ait complètement refroidi.
2. Essuyez les surfaces peintes de l'appareil avec un chiffon doux et humide.
3. Enlevez les restes brûlés avec un chiffon humide et du détergent doux.
4. Ensuite, essuyez avec un chiffon doux.

REMARQUE !

Pour préserver l'aspect des plaques de cuisson, utilisez du nettoyant pour cuisinière.

ATTENTION !

- **Ne laissez pas le cordon entrer en contact avec des surfaces chaudes.**
- **N'immergez pas l'appareil dans de l'eau ou tout autre liquide.**

RANGEMENT

- Retirez la fiche de la prise de courant et laissez l'appareil refroidir.
- Rangez l'appareil au sec et au frais, hors de portée des enfants.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig vóór gebruik.
- Laat het product nooit gebruiken door kinderen of personen die het niet kennen of niet vertrouwd zijn met deze gebruiksaanwijzing.
- Plaats het product buiten het bereik van kinderen, op een vlakke, stabiele ondergrond, in de buurt van een geschikt stopcontact.
- Zet de temperatuurknop op stand 0 en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het product schoonmaakt en wanneer u het niet gebruikt.
- Als het snoer of de stekker beschadigd is, moet deze worden vervangen door een gekwalificeerd servicecentrum om gevaar te voorkomen.
- Verwijder de stekker van het stopcontact om het product spanningsvrij te maken. Trek niet aan het snoer om het uit het stopcontact te trekken.
- Plaats nooit levensmiddelen rechtstreeks op de kookplaat, gebruik altijd een geschikte kookpot.
- Zorg ervoor dat de kookpot niet uitsteekt boven de kookplaat of boven de bedieningselementen.
- Het product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het product niet buitenshuis of voor commerciële doeleinden. Gebruik het product nooit voor een ander doel dan waarvoor het bestemd is.
- Dompel het product, het snoer of de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen: dit houdt een risico op elektrische schokken in.
- Laat het snoer niet over de rand van de tafel of bank hangen.
- Laat het product nooit onbeheerd aanstaan.
- Laat nooit olie of vet onbeheerd achter op het product wanneer het heet is: dit houdt een brandgevaar in.
- Het product is niet bedoeld om te worden bestuurd door een externe timer of aparte afstandsbediening.

- Plaats het product niet op of in de buurt van een heet fornuis of in een hete oven.
- Gebruik geen verlengsnoer.
- Demonteer het product niet en probeer het niet te wijzigen of te repareren: dit houdt een risico op elektrische schokken in. Breng het terug naar een geautoriseerd servicecenter.
- Plaats het product niet in de buurt van ontvlambare voorwerpen, gordijnen of meubels: dit houdt een brandgevaar in.
- Gebruik het product nooit op een plaats waar het niet voldoende geventileerd wordt (bijvoorbeeld in of onder een kast of plank). Verwijder de stekker uit het stopcontact en wacht tot het product volledig is afgekoeld alvorens het op te bergen.
- Het product mag alleen op een correct geaard stopcontact worden aangesloten.
- Gebruik het product niet langer dan een uur in één keer.
- Het product wordt heet tijdens het gebruik. Raak

geen hete onderdelen aan: dan loopt u het risico op brandwonden.

- Dit product mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke handicap of door personen die geen ervaring en kennis hebben, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies krijgen voor het veilige gebruik van het product en de risico's begrijpen die aan het gebruik ervan verbonden zijn. Kinderen mogen niet met het product spelen. Laat kinderen het product niet zonder toezicht schoonmaken of onderhouden.

SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	230 V, 50~60 Hz
Vermogen	2500 W
Stroomverbruik in uit-stand (in watt afgerond op 1 decimaal)	0 W
Afmetingen	500 x 75 x 270 mm
Afmetingen kleine kookplaat	Ø155 mm
Afmetingen grote kookplaat	Ø185 mm
Gewicht	3,6 kg
Kabellengte	0,85 m

BESCHRIJVING

1. *Kleine kookplaat*
2. *Grote kookplaat*
3. *Temperatuurregeling kleine kookplaat*
4. *Spanningsindicatorlampje*
5. *Temperatuurregeling grote kookplaat*

AFB. 1

HANDHAVING

VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

1. Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
2. Stel vóór het eerste gebruik de hoogste temperatuur in en laat de kookplaten enkele minuten opwarmen, om eventuele resten van het fabricageproces weg te branden. Er kan wat rook en geur ontstaan, maar dit is normaal en duurt niet lang.

WAARSCHUWING!

Dit is de enige situatie waarin de kookplaten mogen worden verwarmd zonder een fornuis.

GEBRUIK

1. Plaats een geschikte kookpot op de kookplaat.
2. Zet de temperatuurknop op de gewenste temperatuur.

3. Zet de temperatuurknop aan het eind van het gebruik in stand 0 en verwijder de stekker uit het stopcontact.

LET OP!

- **Het spanningsindicatielampje dooft uit wanneer de ingestelde temperatuur is bereikt.**
- **Beide kookplaten kunnen gelijktijdig worden gebruikt. Zorg ervoor dat de handgrepen van het kookgerei niet over de naastgelegen kookplaat uitsteken.**

BELANGRIJK!

- **Gebruik hiervoor kookpotten met een dikke, vlakke bodem, een diameter van ongeveer 15 à 17 cm en een inhoud van maximaal 1 liter.**
- **Gebruik geen kookpotten met een kleinere diameter dan de kookplaat.**
- **Zorg ervoor dat de kookpot niet uitsteekt boven de kookplaat of boven de bedieningselementen.**
- **Gebruik geen kookpotten met een oneffen of ongelijke bodem.**

ONDERHOUD

SCHOONMAKEN

1. Verwijder de stekker uit het stopcontact en wacht tot het product volledig is afgekoeld alvorens het schoon te maken.
2. Wrijf de gelakte oppervlakken van het product schoon met een zachte, vochtige doek.
3. Verwijder ingebrand vuil met een doek die is bevochtigd met een mild reinigingsmiddel.
4. Wrijf af met een zachte doek.

LET OP!

Gebruik kachelreiniger om het uiterlijk van de kookplaten te behouden.

WAARSCHUWING!

- **Zorg dat het snoer niet in contact komt met hete oppervlakken**

- **Dompel het product niet onder in water of andere vloeistoffen.**

OPSLAG

- Verwijder de stekker uit het stopcontact en laat het product afkoelen.
- Bewaar het product droog, koel en buiten het bereik van kinderen.